

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)

Филологический факультет

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор
Хагуров Т.А.
2019 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б1.В.ДВ.03.02 СПОСОБЫ КОММЕНТИРОВАНИЯ ПРИ
ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АНАЛИЗЕ ТЕКСТА**

Направление подготовки	45.04.01 Филология
Направленность (профиль)	Русский язык как иностранный
Программа подготовки	академическая магистратура
Форма обучения	очная форма
Квалификация (степень) выпускника	магистр

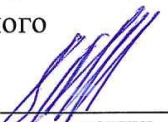
Краснодар 2019

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.03.02 СПОСОБЫ
КОММЕНТИРОВАНИЯ ПРИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АНАЛИЗЕ ТЕКСТА
составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным
стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки
45.04.01 Филология, профиль «Русский язык как иностранный»

Программу составила:
Лекарева И.Н., к.ф.н., доц.


подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.03.02 СПОСОБЫ
КОММЕНТИРОВАНИЯ ПРИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АНАЛИЗЕ ТЕКСТА
утверждена на заседании кафедры русского языка как иностранного
протокол № 10 « 15 » март 2019 г.
Заведующий кафедрой (разработчик) Абрамов В.П.


подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка как
иностранного
протокол № 10 « 15 » март 2019 г.
Заведующий кафедрой (выпускающей) Абрамов В.П.


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии
филологического факультета
протокол № 11 « 24 » март 2019 г.
Председатель УМК факультета Буянова Л.Ю.


подпись

Рецензенты:

1. Лучинская Е.Н., д.ф.н., профессор, зав. кафедрой общего и славяно-русского языкознания ФГБОУ ВО КубГУ
2. Рябова Т.В., к.ф.н, доцент, заведующий 107 кафедрой (иностранных языков) Краснодарского высшего военного авиационного училища летчиков им. А.К. Серова

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель дисциплины

Цель курса формирование необходимых компетенций в сфере теории текста, речевой деятельности, коммуникативистики, языковой личности (языковой картины мира); формирование личностных качеств, необходимых для анализа текста и составления разных видов комментария.

1.2 Задачи дисциплины:

1) обучить студентов навыкам квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний;

2) выработать у студентов необходимые проведения учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в учреждениях общего и среднего специального образования; практических занятий по филологическим дисциплинам в образовательных учреждениях высшего профессионального образования;

3) развить у студентов способность к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля; способность к трансформации различных типов текстов (изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста);

4) закрепить и откорректировать полученные знания и навыки при помощи интерактивных заданий.

1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Способы комментирования при лингвистическом анализе текста» входит в вариативный цикл (индекс Б1.В.ДВ.03.02). Дисциплина изучается студентами 2-го курса магистратуры в семестре 3. Данная дисциплина логически связана с такими дисциплинами учебного плана ООП магистерской подготовки программы «Русский язык как иностранный», как «Новейшие методы лингвистического анализа», «Специфика научно-педагогического дискурса», «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Язык специальности, «Информационные технологии».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

№ п.п .	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-3	готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.	современную систему аспектов и методов исследования текста	применять полученные знания для исследования текстов разных типов	способами лингвистического и филологического комментирования текстов разного типа в иноязычной аудитории
2.	ПК-3	подготовка и редактирование научных публикаций	современную научную парадигму в области филологии и динамику ее	использовать фундаментальны е знания по филологии в сфере профессиональн	основами методологии научного познания при изучении различного

№ п.п .	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			развития, систему методологических приемов и методических принципов филологического исследования	ой деятельности	вида текстов и коммуникаций; методами и приемами речевого воздействия в различных сферах коммуникации
3.	ПК-4	владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	принципы осуществления совместного филологического исследования .	работать в коллективе и осуществлять совместную научно-исследовательскую деятельность	навыками работы в научном коллективе, проводящем филологические исследования
4.	ПК-6	владение навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию.	специфику учебно-методического обеспечения учебных дисциплин, отдельных учебных занятий уровня бакалавриата и дополнительных профессиональных программ.	осуществлять работу по подготовке учебно-методического обеспечения, связанного с текстом и его комментированием для иностранной аудитории	навыками комментирования текста, содержащего реалии, незнакомые иностранным учащимся и требующие соответствующего квалифицированного пояснения в рамках учебно-методических материалов.
5.	ПК-9	педагогическая поддержка профессионального самоопределения	способы педагогической поддержки учащихся, получающих	оказать необходимую профессиональную педагогическую	навыками педагогической поддержки профессионального

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		я обучающихся по программам бакалавриата и ДПО	знания по программам бакалавриата и ДПО	поддержку обучаемым по программам бакалавриата и дополнительного образования	самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО

2 Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач.ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице.

Вид учебной работы		Всего часов	Семестр
			3
Контактная работа, в том числе:		22,2	22,2
Аудиторные занятия (всего):		22	22
Занятия лекционного типа		-	-
Лабораторные занятия		-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		22	22
		-	-
Иная контактная работа:			
Контроль самостоятельной работы (КСР)			
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2
Самостоятельная работа, в том числе:		85,8	85,8
Курсовая работа		-	-
Проработка учебного (теоретического) материала		22	22
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций, метод. разраб.)		31,8	31,8
Реферат		12	12
Подготовка к текущему контролю		20	20
Контроль:			
Подготовка к экзамену			
Общая трудоемкость	час.	108	108
	в том числе контактная работа	22,2	22,2

2.2 Структура дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины
Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре.

№ разд ела	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная Работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Лингвистика текста. Современные аспекты и Методы исследования текста	20	-	4	-	16
2.	Филологический анализ текста	20	-	4	-	16
3.	Комментирование текста. Лексический комментарий к тексту	20	-	4	-	16
4.	Лексический комментарий. Терминологический комментарий к научному тексту	20	-	4	-	16
5.	Лексический комментарий. Лингвострановедческий комментарий лексических единиц текста	17,8	-	6	-	11,8
<i>Итого по дисциплине:</i>		107,8	-	22	-	85,8

2.3.1 Занятия лекционного типа не предусмотрены

2.3.2 Занятия семинарского типа

№	Наименование раздела (тем)	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	Лингвистика текста. Современные аспекты и Методы исследования текста	Текст. Лингвистика текста. Современные аспекты и методы исследования текста. Понятия «сфера общения» и ее типичные коммуникативные характеристики. Специфика лингвистических и экстралингвистических параметров текстов.	Реферат
2	Филологический анализ текста	Филологический анализ текста. Письменные и устные тексты. Структура и стилистика текста. Типология текстов по языковым и внеязыковым параметрам.	Устный опрос
3	Комментирование текста. Лексический комментарий к тексту	Комментарий .Грамматический комментарий к тексту. Лексико- семантические и лексико- стилистические аспекты изучения текста. Метаязыковая функция лексики текста. Лексический комментарий к	Устный опрос

		тексту. Собственно лексический комментарий.	
4	Лексический комментарий. Терминологический комментарий к научному тексту	Понятие о термине и терминологии . Специфика учебно-научного текста. Терминологический комментарий к тексту.	Устный опрос
5	Лексический комментарий. Лингвострановедческий комментарий лексических единиц текста	Лингвокультурологический комментарий к тексту. Контроль понимания и усвоения текстовой информации со стороны преподавателя.	Устный опрос. Подготовка сообщений

2.3.3 Лабораторные занятия

Лабораторные занятия – не предусмотрены

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые проекты – не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Самоподготовка, самостоятельное изучение темы	Методические указания по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 15.05.2019 г.
2	Реферат	Методические указания по написанию рефератов, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 15.05.2019 г.
3	Презентация	Методические указания по подготовке презентаций, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 15.05.2019 г.
4	Подготовка к текущему контролю	Методические по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой русского языка как иностранного, протокол № 10 от 15.05.2019 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- Для лиц с нарушениями слуха:
- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий: ассоциативный эксперимент, Case-study, языковая игра, проблемное обучение, составление модульных тестов, тренинговые технологии, индивидуальное обучение, междисциплинарное обучение, опережающая самостоятельная работа.

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является компетентностный подход, который включает системно-функциональное осмысление синтаксических конструкций, построение межпредметных связей, моделирование различных коммуникативных парадигм.

Интерактивные образовательные технологии

Семестр	Вид занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
1	ПР № 1 Лингвистика текста. Современные аспекты и методы исследования текста. (ОК-3, ПК-3)	Проблемное обучение, case-метод	2,0
2	ПР № 2. Лексический комментарий. Терминологический комментарий к научному тексту (ОК-3, ПК-3)	Элементы психологического тренинга (разминка-активизация знаний), проблемное обучение, ассоциативный эксперимент по выявлению стереотипов	2,0
3	ПР № 3 Анализ и комментирование научного текста по филологии. (ОК-3, ПК-4)	Case-метод, проблемное обучение	2,0
4	ПР № 4 Анализ и комментирование научных текстов по нефилологическим специальностям. (ПК-6)	Проблемное обучение, опережающая самостоятельная работа	2,0
5	ПР №5. Анализ и комментирование художественного текста в иноязычной аудитории. (ПК-6)	Междисциплинарное обучение, тренинговые технологии	2,0

6	ПР № 6. Анализ и комментирование учебного текста по специальности в иноязычной аудитории. (ОК-3, ПК-9)	Case-метод, проблемное обучение	2,0
7	ПР № 7. Анализ и комментирование учебного текста по русскому языку (ОК-3, ПК-4)	Case-метод, индивидуальное обучение, ассоциативный эксперимент	2,0
8	ПР № 8. Анализ и комментирование учебного текста по русской литературе (ОК-3, ПК-3)	Проблемное обучение, элементы психологического тренинга (разминка-активизация знаний)	2,0
9	ПР № 9 Прогнозирование социокультурных ситуаций при межкультурной коммуникации. (ОК-3, ПК-6)	Разноуровневые задачи и задания	2,0
10	ПР № 10 Учебные тексты по разным отраслям знания и их специфика. Научный стиль речи (ОК-3, ПК-9)	Междисциплинарное обучение	2,0
11	ПР № 11 Проблема расширения словарного запаса учащихся. Активный и пассивный словарь (ОК-3, ПК-9)	Проблемное обучение	
<i>Итого:</i>			22

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

Визуализация ключевых понятий курса является одним из самых простых по форме и способу проведения видов интерактивного обучения. Она может проводиться на этапе изучения нового материала. Благодаря наглядности, теоретический материал легче воспринимается и усваивается, лучше запоминается, так как задействованы различные анализаторы информации.

Проблемная лекция предполагает объяснение теоретического материала с опорой на внутреннее противоречие, которое в ходе лекции необходимо разрешить. Проблемные лекции подразделяются на несколько видов по методике их построения:

1) изложение материала преподавателем с фиксацией противоречий в изучаемом предмете, рассуждением о путях разрешения этих противоречий, которое предполагает периодическое обращение к слушателям и подключение элементов беседы с ними. Рассказ преподавателя строится как полемика с самим собой, к которой периодически подключаются обращения к слушателям, высказывания им аргументов, вопросы об отношении к высказываемым точкам зрения, наглядные демонстрации изучаемых явлений для усиления аргументации.

2) преподнесение информации для актуализации дискуссии слушателей, решающих проблемы, выдвинутые преподавателем (полемика часть отдается студентам, которые и осуществляют решение проблемы). Преподаватель выделяет «точки разрыва» в трактовке проблемы, заостряет противоречия, актуализирует активный поиск путей их решения слушателями, дает вспомогательные сведения по обсуждаемому вопросу, которые помогают слушателям принять решение.

3) комбинированный вариант первых двух разновидностей: он подразумевает сочетание проблемного изложения и проблемного усвоения, внутренний диалог-дискуссию лектора и активное решение проблем слушателями.

В рамках курса «Способы комментирования при лингвистическом анализе текста» не предусмотрены лекционные занятия, однако проблемное обучение можно эффективно применять и на практических занятиях, активизируя деятельность магистрантов. Например, проблемным может стать вопрос об обоснованном выборе комментария определенного типа.

Дискуссия является одной из традиционных и плодотворных форм проведения интерактивного занятия является дискуссия. Она способствует активизации ментальных усилий учащихся при изучении сложной проблемы, часто не имеющей однозначного решения. Дискуссия может носить более и менее спонтанный характер. Преподаватель может предложить студенту заранее подготовиться, прочитать специальную литературу, чтобы на следующем занятии те выступили в качестве сторонников определенной концепции или гипотезы.

Приведем пример провокационной (на первый взгляд) темы дискуссии: «Разнообразие способов комментирования обогащает лингвистический анализ текста?»

Презентация – это способ визуализации теоретического материала. Динамичность и информативность – их главные свойства, позволяющие активизировать деятельность студентов. Обсуждение презентаций обычно состоит из двух этапов. На первом из них, сразу же после окончания демонстрации, преподаватель задает несколько ключевых вопросов рабочей группе (вопрос может быть адресован всем или кому-то одному). На втором – преподаватель дает возможность аудитории задать вопросы выступающим, а затем проводит краткую беседу со всей группой, выясняя, какие сведения ей удалось получить. Презентации развивают у студента способность обобщать, систематизировать, выделять ключевые аспекты явления; выявлять проблемные моменты в анализируемом материале; способствует совершенствованию навыков краткой и четкой подачи информации. Выполнение презентаций при минимальных временных затратах достаточно емко и полно рассмотреть максимальное количество теоретического материала, тем самым эффективно подготовиться к зачету.

Разбор конкретных ситуаций, или кейс-метод (case-study) – один из наиболее эффективных и распространенных методов организации активной познавательной деятельности обучающихся. Метод анализа конкретных ситуаций развивает способность к анализу нерафинированных жизненных и производственных задач. Сталкиваясь с конкретной ситуацией, обучаемый должен определить: есть ли в ней проблема, в чем она состоит, определить свое отношение к ситуации. Анализ конкретных ситуаций – один из наиболее эффективных и распространенных методов организации активной познавательной деятельности обучающихся. Метод анализа конкретных ситуаций развивает способность к анализу нерафинированных жизненных и производственных задач. Сталкиваясь с конкретной ситуацией, обучаемый должен определить: есть ли в ней проблема, в чем она состоит, определить свое отношение к ситуации.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочными средствами для текущего контроля успеваемости является устный и письменный опрос магистрантов на занятиях, индивидуальные задания (рефераты, сообщения (презентации)); для промежуточной аттестации – контрольные вопросы к зачету.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации

Текущий контроль осуществляется на каждом практическом занятии с целью определения знаний, навыков, умений студентов в результате выполнения ими устных и письменных заданий.

Вопросы для устного опроса / самопроверки по темам дисциплины

Раздел 1. Лингвистика текста. Современные аспекты и методы исследования текста

1. Каков статус современной филологии в системе гуманитарных наук?
2. Каковы принципы филологии как совокупности гуманитарных дисциплин?
3. В чем проявляется интегративный характер филологии?
4. Как проявляется связь филологии с духовной культурой общества?
5. Каковы основные признаки текста как основного объекта филологического исследования?
6. Какие существуют магистральные направления лингвистических исследований, определившиеся в последние десятилетия XX века?
7. Каков основной круг частных вопросов, решаемых в рамках различных лингвистических направлений и школ?
8. Какова взаимосвязь лингвистических теорий и методов лингвистических исследований?
9. Каковы основные принципы лингвистической теории как системы обобщенных и упорядоченных лингвистических знаний?
10. В чем заключается сущность лингвистического метода как совокупности исследовательских приемов, методик и операций?
11. Какие структурные элементы входят в лингвистический метод как научно-исследовательский комплекс?

Раздел 2. Филологический анализ текста.

1. В чем заключается комплексный характер филологических исследований?
2. Каковы основные пути развития антропоцентрического направления в современной филологии?
3. Чем обусловлено внимание исследователей к концептуальному анализу и разным видам экспериментов в филологии?
4. Чем объясняется многообразие имеющихся методов филологического изучения текста?
5. Каковы основные содержательные и типологические особенности общенаучных методов?
6. Какова содержательная специфика общefилологических методов?
7. Каковы основные направления использования частных филологических методов?

Раздел 3. Комментирование текста. Лексический комментарий к тексту

1. Каковы основные характеристики художественного текста как инструмента межкультурной коммуникации?
2. В чем заключаются особенности комментирования как способа экспликации культурно-исторической информации в системе текста?
3. Каковы основные принципы текстологии как науки о творческой истории текста?
4. Каковы основные источники текста в текстологии?
5. В чем заключаются особенности комментария как жанра филологического исследования?
6. Каковы основные типы комментария в текстологии?
7. Каковы особенности лингвистического комментирования?
8. Каковы понятие и виды лексического комментирования текста?

Раздел 4. Лексический комментарий. Терминологический комментарий лексических единиц текста

1. Каково место терминологии в лексической системе языка?
2. Каковы принципы терминологического анализа как метода и задачи исследования?
3. Каковы особенности дефиниции и экспликации как результатов терминологического анализа текста?
4. Каковы спорные вопросы терминологического анализа текста?
5. В чем заключается содержательная специфика терминологического комментария лексических единиц текста в практике обучения РКИ?

Раздел 5. Лексический комментарий. Лингвострановедческий комментарий лексических единиц текста

1. Каковы понятие и виды лингвострановедческого комментария?
2. В чем заключается специфика лингвострановедческого комментария как способа восприятия и понимания национально-культурной специфики русских лексем представителями иноязычной культуры?
3. Каковы основные принципы лингвострановедческого комментария лексики в практике обучения РКИ?

Перечень части компетенций, проверяемых оценочным средством:

ОК-3 – готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.

ПК-3 – подготовки и редактирования научных публикаций.

Критерии оценки:

«зачтено» – магистранты демонстрируют достаточный уровень эрудированности в области филологической научной парадигмы, обоснованности выводов, углубленные знания в области филологии, способность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала, современную систему аспектов и методов исследования текста и применять полученные знания для исследования текстов разных типов способами лингвистического и филологического комментирования текстов разного типа в иноязычной аудитории и редактирования научных работ.

«не зачтено» – магистранты демонстрируют поверхностные знания в области подготовки презентации по теме дисциплины. Количество материала недостаточно или избыточно, логика изложения нарушена, источники не структурированы.

Темы презентаций

1. Филологические знания, используемые в практике преподавания РКИ.
2. Лингвистический анализ текста в иноязычной культурной среде.

3. Литературоведческий анализ текста в практике преподавания русской литературы в иноязычной культурной среде.
4. Основные типы текстологических комментариев в практике преподавания русской классической литературы в иноязычной культурной среде.
5. Терминологический комментарий лексики учебно-научных текстов в практике обучения РКИ.
6. Лингвострановедческий комментарий лексики учебно-научных текстов в практике обучения РКИ.
7. Национально-культурная лексика разножанровых текстов в практике обучения РКИ.
8. Национально-культурная лексика языка русских писателей в практике обучения РКИ.
9. Национально-культурная лексика современных российских СМИ в практике обучения РКИ.
10. Национально-культурная лексика в сравнительно-сопоставительном аспектах в практике обучения РКИ.
11. Терминологический анализ лексических единиц текста в иноязычной культурной среде.
12. Лингвострановедческий анализ лексических единиц текста в иноязычной культурной среде.

Перечень части компетенций, проверяемых оценочным средством:

ОК-3 – готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.

ПК-3 – подготовки и редактирования научных публикаций.

Критерии оценки:

«зачтено» – магистранты демонстрируют достаточный уровень эрудированности в области филологической научной парадигмы, обоснованности выводов, углубленные знания в области филологии, способность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала. Презентация отличается оригинальностью, полнотой и выполнена на необходимом качественном уровне, демонстрирует владение различными способами комментирования текста для включения его в учебно-методическое обеспечение дисциплин для иностранных учащихся, изучающих русский язык.

«не зачтено» – магистранты демонстрируют поверхностные знания в области подготовки презентации по теме дисциплины. Количество материала недостаточно или избыточно, логика изложения нарушена, источники не структурированы.

Темы рефератов

1. Функции текста и его прагматические, жанровые, лексико-стилистические, морфолого-синтаксические структурно-смысловые параметры.
2. Комментарий как жанр филологического исследования.
3. Специфика терминологического комментария лексических единиц текста в практике обучения РКИ.
4. Понятие и виды лингвострановедческого комментария (прагматичный, проективный с ориентацией на контекст, проективный с ориентацией на затекст).
5. Лингвострановедческий комментарий лексики в практике обучения РКИ.

Цель работы – проанализировать выбранную тему на материале нескольких источников.

Выбор объекта исследования магистрант осуществляет самостоятельно, руководствуясь своим опытом, знаниями, возможностями получения необходимой информации и т. д.

В реферате выделяются следующие типовые разделы:

- Титульный лист
- Содержание
- I. Введение.
- II. Основная часть
- III. Заключение.
- Список литературы

Оформление работы

Реферат сдается на кафедру аккуратно оформленный в виде текста, набранного на компьютере. На титульном листе указывается название вуза, учебная дисциплина, тема, фамилии студента и преподавателя, год написания.

Отдельно составляется содержание с указанием страниц, нумерацией и названием параграфов, схем, таблиц.

В конце работы – обязательный перечень использованной литературы, а в тексте – ссылки на ее использование.

Реферат показывает также эстетические навыки самостоятельной работы студента. Реферат должен отражать культуру мышления и добросовестное отношение к учебным заданиям. В нем должны быть выделены ключевые понятия.

Одно из важнейших условий эффективности реферирования: работа выполняется в течение всего учебного семестра, инициируется ее коллективное обсуждение с итоговой публичной защитой.

Перечень части компетенций, проверяемых оценочным средством:

ОК-3 – готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.

ПК-3 – подготовки и редактирования научных публикаций

Критерии оценки:

«зачтено» – магистрант демонстрирует достаточный уровень эрудированности, филологической грамотности, обоснованности выводов. Реферат отличается самостоятельностью, полнотой и выполнен на необходимом качественном уровне в соответствии с нормами оформления студенческих письменных работ. Магистрант активно участвует в коллективном обсуждении рефератов, отвечает на вопросы по теме собственного реферата, показывая углубленные знания в области филологии, основные положения, характеризующие учебно-научный, художественный, публицистический текст и способы его лингвистического комментирования (грамматического, лексического, терминологического, лингвострановедческого).

«не зачтено» – магистрант демонстрирует слабые знания в области подготовки реферата по теме дисциплины. Логика в подборе материала реферата и выступлении отсутствует. Реферат оформлен с грубыми нарушениями норм оформления письменных работ или не соответствует заявленной теме. В обсуждении рефератов не принимает участия или показывает отсутствие глубоких знаний в данной предметной области.

Темы методических разработок

1. Анализ и терминологическое комментирование научного текста по филологии.
2. Анализ и терминологическое комментирование научных текстов по нефилологическим специальностям.
3. Анализ и лингвострановедческое комментирование художественного текста в иноязычной аудитории.
4. Анализ и лингвострановедческое комментирование публицистического текста в иноязычной аудитории.
5. Анализ и комментирование учебного текста по специальности в иноязычной аудитории.
6. Анализ и комментирование учебного текста по русскому языку.

7. Анализ и комментирование учебного текста по русской литературе.
8. Анализ грамматических структур текста и составление комментария к морфологическим и синтаксическим особенностям текста.

Перечень части компетенций, проверяемых оценочным средством:

ПК-4 – владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.

ПК-6 – владением навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию.

ПК-9 – педагогической поддержке профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО

Критерии оценки:

«зачтено» – магистранты демонстрируют достаточный уровень эрудированности в области филологической научной парадигмы, обоснованности выводов, углубленные знания в области языка и культуры. Разработка отличается оригинальностью, полнотой и выполнена на необходимом качественном уровне. Магистрант способен, работая в коллективе, подготовить необходимое учебно-методическое обеспечение, организовать работу иностранных учащихся, строящуюся на текстовом материале с применением различных способов его комментирования.

«не зачтено» – магистранты демонстрируют поверхностные знания в области подготовки методической разработки по теме дисциплины. Количество материала недостаточно или избыточно, логика изложения нарушена, источники не структурированы.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Промежуточный контроль проводится по завершении изучения дисциплины «Способы комментирования при лингвистическом анализе текста» (3 семестр) и определяет соответствие/несоответствие уровня сформированных навыков и умений, уровня владения знаниями предъявляемым требованиям, указанным в Стандарте в виде компетенций.

Контрольные вопросы к зачету

1. Лингвистика текста. Современные аспекты и методы исследования текста.
2. Текст как герменевтическая единица языка и интегрированная единица обучения.
3. Функции текста и его прагматические, жанровые, лексико-стилистические, морфолого-синтаксические структурно-смысловые параметры.
4. Филологический анализ текста.
5. Лингвистический анализ текста в иноязычной культурной среде.
6. Типология текстов по языковым и внеязыковым параметрам.
7. Лексико-семантические и лексико-стилистические аспекты изучения текста.
8. Метаязыковая функция лексики текста.
9. Письменные и устные тексты.
10. Понятия «сфера общения» и ее типичные коммуникативные характеристики.
11. Специфика лингвистических и экстралингвистических параметров текстов.
12. Структура и стилистика текста.
13. Основные типы текстологических комментариев в практике преподавания русской классической литературы в иноязычной культурной среде.

14. Комментирование как способ экспликации культурно-исторической информации в системе текста.
15. Лексический комментарий к тексту. Собственно лексический комментарий.
16. Терминологический комментарий к тексту.
17. Лингвокультурологический комментарий к тексту.
18. Грамматический комментарий к тексту.
19. Контроль понимания и усвоения текстовой информации со стороны преподавателя.
20. Проблема расширения словарного запаса учащихся. Активный и пассивный словарь.

Перечень части компетенций, проверяемых оценочным средством:

ОК-3 – готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.

ПК-3 – подготовки и редактирования научных публикаций.

ПК-4 – владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.

ПК-6 – владением навыками разработки под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения, реализации учебных дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ бакалавриата и дополнительных профессиональных программ для лиц, имеющих или получающих соответствующую квалификацию.

ПК-9 – педагогической поддержке профессионального самоопределения обучающихся по программам бакалавриата и ДПО.

Критерии оценки:

- **оценка «зачтено»** выставляется студенту, если уровень его знаний соответствует следующим критериям: полное знание всего учебного материала по курсу, выражающееся в соответствии излагаемого студентом-магистрантом материалу учебника и семинарских занятий; уверенное оперирование материалом, правильные ответы на дополнительные вопросы, задаваемые экзаменатором с целью выяснить объём знаний студента-магистранта в области учебно-научного текста и его применения в учебно-методическом обеспечении деятельности иностранных учащихся.
- **оценка «не зачтено»** выставляется студенту, если в работе обнаруживаются существенные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, а также допущены принципиальные ошибки при изложении материала.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература:

1. Даниленко, В.П. Методы лингвистического анализа [Электронный ресурс] – Электрон. дан. – М.: ФЛИНТА, 2016. – 280 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/84583>. – Загл. с экрана.
2. Купина, Н.А. Филологический анализ художественного текста: практикум [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н.А. Купина, Н.А. Николина. – Электрон. дан. – М. : ФЛИНТА, 2016. – 408 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/85917>. – Загл. с экрана.
3. Сулименко, Н.Е. Текст и аспекты его лексического анализа [Электронный ресурс] : учеб. пособие – Электрон. дан. – М. : ФЛИНТА, 2014. – 398 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/47578>. – Загл. с экрана.

5.2 Дополнительная литература

1. Бадестова, А.В. Петербургский букварь: адаптационное учебное пособие для иностранных студентов по комментированному чтению / А.В. Бадестова, С. С. Владимирова. – СПб. : РГПУ им. А. И. Герцена, 2015. - 160 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8064-2088-7 ; [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438672>
2. Болотнова, Н.С. Филологический анализ текста [Электронный ресурс] : учеб. пособие – Электрон. дан. – М. : ФЛИНТА, 2016. – 520 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/85858>. – Загл. с экрана.
3. Есин, А.Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения [Электронный ресурс] : учеб. пособие – Электрон. дан. – М. : ФЛИНТА, 2011. – 248 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/2624>. – Загл. с экрана.
4. Полипарадигмальность филологического анализа текста: подходы, эпистемы, персоналии [Электронный ресурс] : справ. – Электрон. дан. – М. : ФЛИНТА, 2015. – 886 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/72739>. – Загл. с экрана.
5. Сырица, Г.С. Аршином общим не измерить...: словарь-комментарий архаичной лексики в художественных произведениях XIX века [Электронный ресурс] : слов. – Электрон. дан. – М. : ФЛИНТА, 2015. – 255 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/70453>. – Загл. с экрана.
6. Трофимова, О.В. Публицистический текст : Лингвистический анализ [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О.В. Трофимова, Н.В. Кузнецова. – Электрон. дан. – М. : ФЛИНТА, 2016. – 302 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/84334>. – Загл. с экрана.

5.3. Периодические издания:

1. Мир русского слова.
2. Русский язык за рубежом.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1) Электронный каталог Научной библиотеки КубГУ <http://www.kubsu.ru/node/1145>
- 2) Электронная библиотечная система "Университетская библиотекаONLINE" www.biblioclub.ru
- 3) Электронная библиотечная система издательства "Лань" <http://e.lanbook.com/>
- 4) Электронная библиотечная система «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru/>
- 5) Электронная библиотечная система "ZNANIUM.COM" <http://znanium.com/>
- 6) Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
Базы данных компании «ИстВью» <http://dlib.eastview.com>
- 7) Электронная Библиотека Диссертаций Российской Государственной Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>
- 8) Справочно-информационный портал по русскому языку «Грамота.ру» <http://www.gramota.ru>
- 9) http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Science/kuzin/05.php
- 10) <http://www.hi-edu.ru/courses.shtml>
- 11) <http://www.philology.ru>
- 12) <http://www.vestnik.vsu.ru>

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Самостоятельная работа – вид учебной деятельности, выполняемый учащимися без непосредственного контакта с преподавателем или управляемый преподавателем опосредованно через специальные учебные материалы. Это неотъемлемое обязательное звено процесса обучения, предусматривающее прежде всего индивидуальную работу магистрантов в соответствии с установкой преподавателя. Индивидуальная работа магистрантов по курсу «Способы комментирования при лингвистическом анализе текста» (85,8 ч.) предполагает изучение части тем, включенных в программу курса, самостоятельно, а также выполнение практических заданий, подготовку к устным опросам, написание рефератов, подготовку презентаций (сообщений). Написание реферата является обязательным видом самостоятельной деятельности магистранта в рамках данной дисциплины.

График самостоятельной работы магистрантов (таблица)

Разделы дисциплины	Кол-во часов	Виды работ
Раздел 1. Лингвистика текста. Современные аспекты и методы исследования текста	16	С – самостоятельное изучение темы «Взаимосвязь лингвистических теорий и методов лингвистических исследований» Р – Подготовка реферата по темам из предложенного списка
Раздел 2. Филологический анализ текста	16	О – подготовка к устному опросу П – подготовка презентации
Раздел 3. Комментирование текста. Лексический комментарий к тексту	16	О – подготовка к устному опросу
Раздел 4. Лексический комментарий.	16	О – подготовка к устному опросу МР – подготовка методической разработки

Терминологический комментарий к научному тексту		
Раздел 5. Лексический комментарий. Лингвострановедческий комментарий лексических единиц текста	11,8	П – подготовка презентаций, сообщений

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).

8.1 Перечень информационных технологий.

- проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты;
- использование электронных презентаций при проведении лекционных и практических занятий.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения

- MicrosoftOfficeProfessionalPlus;
- Microsoft Windows;
- ООО "Норд-ЛК";
- PROMT Professional.

8.3 Перечень информационных справочных систем ЭБС:

1. Электронный каталог Научной библиотеки КубГУ <https://www.kubsu.ru/>
2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru
3. ЭБС Издательства «Лань» <http://e.lanbook.com/>
4. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>
5. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
6. ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com

Современные профессиональные базы данных, информационные, справочные и поисковые системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система <http://consultant.ru/>
2. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
3. Электронная Библиотека РГБ <https://dvs.rsl.ru/>
4. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» <http://cyberleninka.ru/>
5. Электронная библиотечная система "BOOK.ru" Доступен Режим для слабовидящих <https://www.book.ru>

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Семинарские занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 336, 337, 331 (Учебная мебель, Wi-Fi, проектор-1шт., переносной ноутбук- 3 шт) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 327, 328А, 329,340,340А,308,311,319,338 (Учебная мебель, Wi-Fi, переносной проектор-1шт., переносной ноутбук- 3 шт)
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 339 (Учебная мебель, компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации -1 шт.
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 336, 337, 331 (Учебная мебель, Wi-Fi, проектор-1шт., переносной ноутбук- 3 шт) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 327, 328А, 329,340,340А,308,311,319,338 (Учебная мебель, Wi-Fi, переносной проектор-1шт., переносной ноутбук- 3 шт)
4.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы, 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149, Отдел специализированных читальных залов (к.109С) (Учебная мебель, автоматизированные рабочие места для пользователей с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета. Аппарат печатно-копировальный «Вайфая» на базе МФУ Canon IR 1133) Помещение для самостоятельной работы, 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149, Зал доступа к электронным ресурсам и каталогам (к. А213)Автоматизированные рабочие места для пользователей с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

		МФУ Canon IR2318 Принтер HP LJ P 3015
--	--	--

РЕЦЕНЗИЯ
на рабочую программу дисциплины
«Способы комментирования при лингвистическом анализе текста»
для магистрантов направления 45.04.01 «Филология»
(Составитель: к.ф.н., доц. Лекарева И.Н.)

Курс «Способы комментирования при лингвистическом анализе текста» входит в вариативную часть цикла дисциплин, составляющих учебный план для подготовки магистров направления 45.04.01 Филология, что обуславливает практическую значимость рабочей программы по данному курсу. Дисциплина ориентирована на то, чтобы обучить студентов навыкам квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний; выработать у студентов необходимые проведения учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в учреждениях общего и среднего специального образования; практических занятий по филологическим дисциплинам в образовательных учреждениях высшего профессионального образования; развить у студентов способность к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля; способность к трансформации различных типов текстов (изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста); закрепить и откорректировать полученные знания и навыки при помощи интерактивных заданий.

Структура данной рабочей учебной программы включает в себя все основные необходимые дидактические единицы: цели и задачи освоения дисциплины, место дисциплины в структуре ООП ВО, требования к результатам освоения содержания дисциплины, структуру и содержание дисциплины, образовательные технологии, учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины, методические рекомендации по организации изучения дисциплины: образовательные технологии, оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Также в программе указан объем дисциплины (общий и по семестрам) и виды учебной работы (лекционные, семинарские занятия, вид итогового контроля и т.д.). Далее по разделам изложено содержание дисциплины. Выделение обозначенных в программе разделов представляется логичным и обоснованным.

Структура и содержание данной РПД соответствуют требованиям, предъявляемым ФГОС ВО, и отвечают целям ООП ВО по направлению 45.04.01 Филология.

В РПД предусмотрено использование современных образовательных технологий: проблемного обучения, составления модульных тестов, междисциплинарного обучения, а также введение интерактивных элементов – ассоциативного эксперимента, кейс-метода, индивидуального обучения,

которые направлены на формирование указанных компетенций и соответствуют современному уровню и тенденциям развития науки.

Распределение содержания дисциплины по видам занятий и количеству часов представляется оптимальным.

Существенные замечания отсутствуют.

В целом можно сказать, что данная рабочая учебная программа разработана на должном профессиональном уровне, способствует формированию необходимых компетенций и может быть рекомендована в качестве методической базы для преподавания дисциплины «Способы комментирования при лингвистическом анализе текста».

Зав. кафедрой 107

Краснодарского ВВАУЛ им. А.К. Серова
кандидат филологических наук доцент

Рябова Т.В.

